

# POLYPHONY

# POLYPHONY

Freitag 29. Oktober  
Vendredi 29 octobre  
Venerdì 29 ottobre

10:00-11:30  
HOTEL SCHATZALP  
Eintreffen der Gäste  
Arrivée des invités  
Arrivo degli ospiti  
10:30  
LOBBY  
Generalversammlung Verlag Werk AG  
HAL  
Assemblée générale Verlag Werk AG  
LOBBY  
Assemblea generale Verlag Werk AG  
11:30  
JUGENDSTILSAAL  
Generalversammlung BSA  
SALLE ART NOUVEAU  
Assemblée Générale FAS  
SALA IN STILE LIBERTY  
Assemblea Generale FAS  
13:30  
LOBBY UND TERRASSE  
Mittagessen  
HALL ET TERRASSE  
Déjeuner  
LOBBY E TERRAZZO  
Pranzo

08:00-09:00  
JUGENDSTILSAAL  
Frühstück  
SALLE ART NOUVEAU  
Bâtiments Rudolf Gaberel  
SALA IN STILE LIBERTY  
Colazione

09:30  
Bauten Rudolf Gaberel  
Edifici di Rudolf Gaberel  
Treffpunkt Bahnhof Davos Platz  
Point de ralliement au gare de Davos Platz  
Punto d'incontro: stazione di Davos Platz  
Fahrt mit Bus zum Schulhaus Davos  
Frauenkirch  
Trajet en bus à destination de l'Ecole  
 primaire de Davos Frauenkirch  
Trasferta in bus all'edificio scolastico  
Davos Frauenkirch

12:30  
Gemeinsames Picknick auf dem  
Wildboden  
Pique-nique en commun sur le plateau  
di Davos Frauenkirch  
Picnic conviviale sul Wildboden

13:30  
Fahrt mit Bus zur Zürcher Heilstätte,  
Chirurgische Klinik Davos Clavadel  
Trajet en bus à destination du centre  
médical Zürcher Heilstätte, clinique  
chirurgicale de Davos Clavadel  
Trasferta in bus alla casa di cura  
zurghese Davos Clavadel

14:00-17:00  
Wildboden  
Pique-nique en commun sur le plateau  
di Davos Frauenkirch  
Picnic conviviale sul Wildboden

17:00  
Fahrt nach Davos Platz  
Trajet en bus jusqu'à Davos Platz  
Trasferta in bus a Davos Platz

19:00  
Kirchner Museum  
Veranstaltung des Bündner  
Heimatschutzes zur Architektur der  
jüngeren und jüngsten Vergangenheit  
mit Annette Gigon, Franz Graf und  
Ludmila Seifert

19:30  
Buchpräsentation / Präsentation du livre  
/ Presentazione del libro  
«52 beste Bauten. Baukultur  
Graubünden 1950-2000»

Detailliertes Programm / Programme  
détailé / Il programma dettagliato  
[www.heimatschutz-gr.ch](http://www.heimatschutz-gr.ch)

Teilnehmerzahl beschränkt, Voranmeldung  
bei / Le nombre des participants est  
limité, inscriptions auprès de /  
In considerazione dei posti limitati è  
raccomandata l'iscrizione presso  
[p.wappel@agsp.ch](mailto:p.wappel@agsp.ch)

15:00  
JUGENDSTILSAAL  
Das Historische als Wirtschaftsfaktor  
und die Chance des Neuen  
Gesprächsrunden mit  
Denise Berschi, Künstlerin  
Marcel Hänggi, Umweltjournalist  
Catherine Hug, Kuratorin  
Jakob Tanner, Historiker  
Moderation: Christoph Keller  
Animation: Christoph Keller

SALLE ART NOUVEAU  
L'aspetto storico come fattore economico  
e le opportunità di ciò che è nuovo  
Tables rondes avec  
Denise Berschi, artiste  
Marcel Hänggi, journaliste  
environnemental  
Catherine Hug, commissaire  
d'expositions  
Jakob Tanner, historien  
Animation: Christoph Keller

SALA IN STILE LIBERTY  
Lo storico come fattore economico  
e le opportunità di ciò che è nuovo  
Tavole rotonde con  
Denise Berschi, artista  
Marcel Hänggi, giornalista ambientale  
Catherine Hug, curatrice  
Jakob Tanner, storico  
Moderatore: Christoph Keller

JUGENDSTILSAAL  
Offenes Podium mit allen  
Gesprächsteilnehmern  
SALLE ART NOUVEAU  
Tribune ouverte avec tous les participants  
SALA IN STILE LIBERTY  
Podio aperto con tutti i partecipanti

19:00  
LOBBY / HALL / LOBBY  
Apéro  
Apéritif  
Aperitivo

JUGENDSTILSAAL  
Abendessen  
SALLE ART NOUVEAU  
Dîner  
Dinner  
SALA IN STILE LIBERTY  
Cena

19:30  
BSA Preis  
Prix BSA  
Consegna del premio da parte di  
Peter Zumthor  
Peter Conradin Zumthor  
Solo Schlagzeug / batterie/batteria

20:00  
JUGENDSTILSAAL  
Preisverleihung durch Peter Zumthor  
Peter Zumthor  
Prix FAS  
Remise du prix par Peter Zumthor

22:00  
Bar und Musik  
Bar et musique  
Bar e musica

23:00  
Bitte frankieren  
Affranchir svp  
Prego affrancare

Gv BSA 2021  
AG FAS 2021  
C/O  
agsp  
Pascale Wappel  
Zypressenstrasse 71  
8004 Zürich

ABSENDER / EXPÉDITEUR / MITTENDE

Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome

Begleitperson / Accompagné(e) par / Accompagnatore(trice)

BSA Ortsgruppe / Section FAS / Gruppo FAS

Strasse / Rue / Via

PLZ Ort / NPA Lieu / CAP Luogo

Téléfon / Téléphone / Telefono

e-mail

Datum und Unterschrift / Date et signature / Data e firma

ANMELDUNG INSCRIPTION ISCRIZIONE <b>POLYPHONIE</b> Schatzalp, Davos			
	Preis pro Person Prix par personne Prezzo per persona	Anzahl Personen Nb de personnes N. persone	Kosten total Montant total Costo totale
Generalversammlung Assemblée générale Assemblea generale	Fr. 0.- (gratis)	[ ]	[ ]
Mittagessen und Nachmittag Déjeuner et après-midi Pranzo e pomeriggio	Fr. 160.-	[ ]	[ ]
Abendessen Dîner Cena	Fr. 180.-	[ ]	[ ]
Bauten Gaberel und Picknick Bâtiments Gaberel et pique-nique Edifici die Gaberel i picnic	Fr. 60.-	[ ]	[ ]
vegetarisches Menü Menu végétarien Menu vegetariano	Allergie Allergies Allergie	[ ]	[ ]
<input type="checkbox"/> Ja / Oui / Si			
<input type="checkbox"/> Nein / Non / No			

Anmeldung bis  
Inscription jusqu'au  
Iscrivzione entro il  
17.09.2021  
mit dieser Karte  
à l'aide de cette carte postale  
tramite questa cartolina  
oder / ou / online:  
  
  
<https://bit.ly/3jQTw79>

Kontaktperson  
Contact  
Persona di contatto  
Pascale Wappel  
p.wappel@agsps.ch  
T: 044 298 20 20  
Rechnung folgt nach Anmeldung  
La facture suit l'inscription  
Dopo iscrizione su fattura

**Covid19**  
Die Teilnahme an der GV erfolgt eigenverantwortlich.  
Der Bundesrat erlaubt momentan Veranstaltungen mit bis zu 250 Personen. Wie sich die Situation im Oktober darstellen wird ist nicht vorhersehbar.  
La participation à l'AG est sous votre propre responsabilité.  
Le Conseil fédéral autorise actuellement des manifestations pouvant accueillir jusqu'à 250 personnes. L'évolution de la situation en octobre n'est pas prévisible.  
La partecipazione all'AG è sotto la vostra responsabilità.  
Attualmente il Consiglio federale permette di organizzare eventi con un massimo di 250 persone. Non è prevedibile l'evoluzione della situazione in ottobre.

— In bester Tradition der **BSA Generalversammlung** als Retraite treten wir für zwei Tage aus dem Alltag heraus, finden zusammen und suchen gemeinsam eine Wertedebatte. Die Gesprächsrunden unserer Gäste **Denise Bertschi**, Künstlerin, **Marcel Hänggi**, Umweltjournalist, **Cathérine Hug**, Kuratorin, und **Jakob Tanner**, Historiker, werden um diese Fragen kreisen. **Christoph Keller** wird sie moderieren.  
Die anschliessende Debatte will von Selbstständigkeit und Unabhängigkeit der Meinungen getragen sein, kein harmonischer Kanon und doch ein anregendes und sinnvolles Zusammenklingen von Stimmen  
— **POLYPHONIE!**

Was ist der Wert des Historischen? Wie ist Nachhaltigkeit zu denken? Was treibt die Baukultur zu neuen Blüten?  
Die Gesprächrunden unserer Gäste **Denise Bertschi**, Künstlerin, **Marcel Hänggi**, Umweltjournalist, **Cathérine Hug**, Kuratorin, und **Jakob Tanner**, Historiker, werden um diese Fragen kreisen. **Christoph Keller** wird sie moderieren.  
Die anschliessende Debatte will von Selbstständigkeit und Unabhängigkeit der Meinungen getragen sein, kein harmonischer Kanon und doch ein anregendes und sinnvolles Zusammenklingen von Stimmen  
— **POLYPHONIE!**

Quelle est la valeur de l'aspect historique? Comment faut-il penser la durabilité? Qu'est-ce qui pousse la culture du bâti à faire éclore de nouveaux bourgeons?  
Les tribunes de discussion de nos invités **Denise Bertschi**, artiste, **Marcel Hänggi**, journaliste environnemental, **Cathérine Hug**, commissaire d'expositions, et **Jakob Tanner**, historien, tourneront autour de ces questions. **Christoph Keller** animera les discussions.  
Le débat qui s'ouvrira ensuite sera porté par l'indépendance et la liberté des opinions, et s'il ne débouche pas sur un canon à l'harmonie parfaite, il fera résonner de multiples voix judicieuses et tonifiantes  
— **POLYPHONIE!**

— Nella migliore tradizione dell'**Assemblea generale FAS** usciamo per due giorni dal quotidiano e ci incontriamo per trovare insieme un dibattito sui valori.  
L'ex sanatorio **Schatzalp**, progettato e realizzato di Otto Pfleghard e Max Haefeli, farà con la sua posizione isolata da meravigliosa cornice sulla terrazza soleggiata naturale che sovrasta Davos. Così come questa costruzione emblematica realizzata a cavallo del 20° secolo permette di volgere lo sguardo tanto al passato quanto al futuro, noi vogliamo riflettere sulle mutevoli condizioni del nostro operato.  
— **POLIFONIA!**

Qual è il valore dello storico? Come va pensata la sostenibilità? Cosa fa fiorire la cultura del costruito? Le tavole rotonde con i nostri ospiti **Denise Bertschi**, artista, **Marcel Hänggi**, giornalista ambientale, **Cathérine Hug**, curatrice, e **Jakob Tanner**, storico, affronteranno queste domande. **Christoph Keller** farà da moderatore.  
Il dibattito a seguire vuole essere supportato da opinioni autonome e indipendenti per dar vita non tanto a un canone armonioso, bensì a una sensata e stimolante composizione di voci